

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

3ENDRIJŪ TEISINGUMO TEISMAS
AI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 58/06

13. júl 2006

Rozsudok Súdneho dvora v spojených veciach C-295/04 až C-298/04

Vincenzo Manfredi a i./Lloyd Adriatico Assicurazioni SpA a i.

KARTEL, KTORÝ PORUŠUJE VNÚTROŠTÁTNE PRÁVO HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE MÔŽE ZÁROVEŇ PORUŠOVAŤ PRÁVO SPOLOČENSTVA

*Každá osoba môže namietat' porušenie práva Spoločenstva a domáhat' sa náhrady
spôsobenej škody podľa vnútroštátnych predpisov.*

Taliansky vnútroštátny orgán pre ochranu hospodárskej súťaže a trhu v júli 2000 rozhodol, že poisťovne Lloyd Adriatico Assicurazioni SpA, Fondiaria Sai SpA a Assitalia SpA realizovali nedovolenú dohodu, ktorej cieľom bola výmena informácií týkajúcich sa oblasti poisťovníctva. Táto dohoda umožnila zvýšenie poistného poistenia občianskoprávnej zodpovednosti za škody spôsobené prevádzkou cestných motorových vozidiel, lodí a motoriek, ktoré neboli odôvodnené podmienkami na trhu.

Pán Manfredi a i. navrhovali Giudice di pace di Bitonto (Taliansko), aby poisťovne zaviazal na náhradu tohto zvýšenia poistného zaplateného na základe kartelu, ktorý bol vyhlásený za nedovolený.

Taliansky sudca položil Súdnu dvoru Európskych spoločenstiev viaceré otázky týkajúce sa práva hospodárskej súťaže Spoločenstva (článok 81 ES) s cieľom zistiť, či táto dohoda porušuje okrem talianskeho zákona o ochrane hospodárskej súťaže aj Zmluvu ES, vzhľadom na to že na sankcionovanej zmluve sa podieľali aj poisťovne z iných členských štátov vykonávajúce svoju činnosť aj v Taliansku, či tretie osoby môžu žiadať o náhradu škody za ujmu spôsobenú zakázaným kartelom a či vnútroštátne právne normy, akými sú normy vo veci samej týkajúce sa určenia príslušných súdov, premlčacích dôb nároku na náhradu škody, ako aj výšky náhrady škody sú v rozpore s článkom 81 ES.

Súdny dvor dospel k záveru, že **taký kartel, akým je kartel vo veci samej, môže porušovať aj¹ Zmluvu ES**, ak vzhľadom na vlastnosti vnútroštátneho trhu je dostatočná pravdepodobnosť, že tento kartel by mohol mať vplyv na predaj predmetného poistenia v dotknutom členskom štáte prostredníctvom hospodárskych subjektov usadených v iných členských štátoch a že tento vplyv nebude bezvýznamný.

Ďalej Súdny dvor pripomína, že článok 81 ES spôsobuje priame účinky vo vzťahoch medzi jednotlivcami. Z tohto dôvodu **má akákoľvek osoba právo na základe tohto článku namietat' neplatnosť kartelovej dohody** alebo postupu zakázaného článkom 81 ES a **má právo domáhať sa náhrady spôsobenej škody**, ak existuje príčinná súvislosť medzi takouto ujmu a kartelovou dohodou alebo postupom zakázaným týmto článkom.

Nakoniec Súdny dvor rozhodol, že v prípade neexistencie právnej úpravy Spoločenstva v danej oblasti náleží členským štátom:

- aby **určili príslušné súdne orgány a upravili procesné postupy v prípade žalôb** určených na zabezpečenie ochrany práv, ktoré dotknutým osobám vyplývajú z priameho účinku práva Spoločenstva, za predpokladu, že jednak takéto postupy nie sú menej výhodné ako postupy týkajúce sa obdobných vnútroštátnych konaní (**zásada rovnocennosti**) a jednak, že nespôsobujú faktickú nemožnosť alebo výrazné sťaženie výkonu práv priznaných právnym poriadkom Spoločenstva (**zásada efektivity**),

- aby **stanovili premlčaciu dobu** nároku na náhradu škody spôsobenej kartelovou dohodou alebo postupom zakázaným článkom 81 ES a kritériá umožňujúce určenie **rozsahu náhrady**, za predpokladu, že budú rešpektované zásady rovnocennosti a efektivity.

Vnútroštátnemu súdu taktiež náleží, aby posúdil, či vnútroštátna právna norma, podľa ktorej **premlčacia doba nároku na náhradu škody začína plynúť dňom, kedy došlo k realizácii kartelovej dohody alebo nedovoleného postupu**, najmä ak táto vnútroštátna norma stanovuje krátku premlčaciu dobu, pričom jej plynutie nemôže byť prerušené, spôsobuje faktickú nemožnosť alebo výrazné sťaženie výkonu práva na náhradu spôsobenej ujmy.

V súvislosti s rozsahom náhrady škody Súdny dvor na jednej strane upresňuje, že pokiaľ je možné v rámci žalôb založených na vnútroštátnom práve podobných žalobám založeným na práve hospodárskej súťaže Spoločenstva priznať **osobitnú náhradu škody**, akou je exemplárna či sankčná náhrada škody, musí byť umožnené ju priznať aj v rámci žalôb založených práve hospodárskej súťaže Spoločenstva. Na druhej strane však osoby, ktoré utrpeli ujmu musia mať možnosť žiadať nielen **náhradu skutočnej škody**, ale aj **ušlý zisk** a taktiež aj zaplatenie **úrokov**.

¹ Súdny dvor dospel k záveru, že taký kartel, akým je kartel vo veci samej, ktorý je v rozpore s vnútroštátnym právom hospodárskej súťaže, môže porušovať aj Zmluvu ES.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: SK, CS, DE, EN, ES, FR, HU, IT, NL, PL, SL

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

*<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-295/04>
až C-298/04*

*Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny
SEČ.*

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balasz Lehoczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028